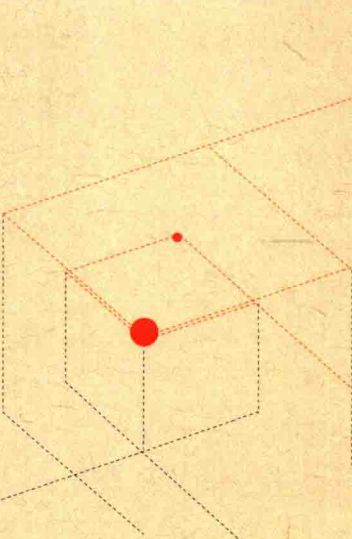




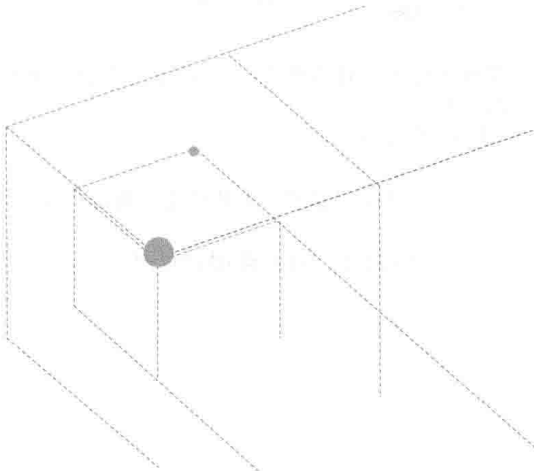
 英汉对比研究丛书

Contrastive Studies of **Rhythmic Types**
in English and Mandarin

英汉语**节奏**类型 对比研究

许希明 著

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



 英汉对比研究丛书

Contrastive Studies of Rhythmic Types
in English and Mandarin

英汉语节奏类型 对比研究

许希明 著

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

英汉语节奏类型对比研究 / 许希明著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2018.1
(英汉对比研究丛书)

ISBN 978-7-5135-9832-3

I. ①英… II. ①许… III. ①语音—对比研究—英语、汉语 IV. ①H311②H116.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 022222 号

出 版 人 徐建忠
项目负责 李海萍
责任编辑 毕 争
责任校对 陈 阳
封面设计 郭 莹
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltp.com>
印 刷 北京九州迅驰传媒文化有限公司
开 本 650×980 1/16
印 张 20
版 次 2018 年 3 月第 1 版 2018 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9832-3
定 价 74.90 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 298320001

序

概语言学是口耳之学，希明同志和我都有感于，中国人学说英语，英语腔不足，欧美人学说汉语，汉语腔不像，于是想做点儿理论上的探讨，对这种缺陷，也许有所补益。节奏这个东西，要研究它，可以作声学的测量，获得实在的数据，但最终，还是要依人的感觉为准，物理的节奏要在人的生理心理上，产生共振的律动才有意义，可以说，没有节奏感就没有节奏。希明同志是一名经验丰富的英语教师，对英语的节奏有节奏感。我没有专门教过英语，但大学的专业是英语播音，所以也有英语的节奏感。至于汉语的节奏感，应该是中国人都有的，但是最熟悉的东西，往往最容易被忽视，加上很多人说话写文章，都带翻译腔。要体会中国话本来的腔调，多读唐诗宋词、骈文韵文是一个办法。总之，作节奏韵律的研究，不能从先入为主的理论出发，切身的感觉体验很重要。这个话对作其他的语言研究的也适用，对节奏韵律研究就更重要了。

语言学是比较之学，要通过比较来研究语言，这是吕叔湘先生生前大力提倡的。2009年，美国著名的语言学家理查德·拉森——“生成语法”有以他的名字命名的“拉森壳假说”（Larson's Shell Hypothesis）——应邀到北京大学演讲时，对我们中国的同行说，“只从汉语看汉语是看不清汉语的”（We cannot figure out Chinese using only Chinese）。他说得对，说得好，是个警句。我要是当时在场，想接着说“只从英语看英语是看不清英语的”。西方学者提出的语言理论，我们一定要好好学习和借鉴，但也得看到，那些理论还多多少少带有“印欧语中心”色彩。他们的视野确实比我们开阔，我们不如，但是中国语言学者对英语的了解，还是超过欧美语言学者对汉语的了解。英语和汉语的比较研究，已经有了很多的成果，但是语音韵律方面还有待加强。

比较不同于比附，比较是科学的方法，比附不是。西学东渐，中国人大力研究汉语的语法，开始的时候（现在还没有根本改变），就是比附英语的语法范畴，结果是“圆凿方枘，扞格难通”，以至于吕叔湘先生和朱德熙先生晚年

都呼吁，要“大破特破”“彻底摆脱印欧语的眼光”。对汉语节奏韵律的研究，也免不了比附，比如拿汉语的双音节比附英语的音步（foot），拿汉语的双字组比附英语的韵律词（prosodic word）。比附法以找“同”为主：你有我也有，你有这个我也有这个。比较法以找“异”为主：你有那个我不见得有，我有这个。你英语有词重音，我汉语基本没有，但是有字的声调，这个你没有。中国人学说英语，要有英语腔，关键是轻重音的交替，外国人学说汉语，要有汉语腔，关键是声调和连读变调。这个差别其实是人人都能感受到的，可研究者却反而视而不见。这本书不仅重视这种感受，还不满足于表面的感受，从音系学理论上深入阐释，难能可贵。研究的初始阶段，比附也许是可行的、需要的，研究要深入，就要转向比较法。习惯于比附的人替自己辩解，说语言研究最终要找到人类语言的共性或共核，还给比附挂上一个好听的名称，叫“彰显语言的共性”。但是共性和个性是一个铜板的两面，没有语言的个性，哪来语言的共性，不把语言的个性搞清楚，怎么谈得上找出语言的共性呢？在节奏韵律的研究上，希明同志和我都强调比较法的重要，我们是志同道合。

希明同志谦虚，说他对汉语节奏特点的理性认识，得益于我的观点，其实我的那点儿认识，也是从赵元任先生那篇经典文章“汉语词概念的节奏与结构”（*Rhythm and Structure in Chinese Word Conceptions*）得来的，我们都是得益于赵先生的观察和洞见。经典要反复阅读，认识才会不断加深，经典也不妨有多种译本。希明同志早就出版过专著《英语重音动态研究》，他阅读了大量国外的文献，进行了详细的梳理，对英语节奏的理性认识比我深，我从他那儿学到许多东西。

最近重读赵元任那篇文章，我想把汉语的节奏特点，归纳为以下四点：1) 单音调（单音节就是节奏单位，因为每个音节都带声调，长度响度大致相同）；2) 伸缩性（因为单音调，所以音节组合自由，形成音节数目不等的、方便好用的节奏模块）；3) 凑双四（因为单音调，所以形成强势的双音节和四音节，对伸缩性施加限制）；4) 带内容（因为每个音节都带意义，节奏变化不是纯风格变化，是带语法意义的风格变化）。我愿意把我的心得跟希明同志继续交流，共同推进英汉的节律比较研究。

沈家煊

2017.5.26

前言

语言研究三要素：语音、词汇和语法。几十年来，我国在英汉语词汇和语法研究上几乎穷尽各个层面，取得了累累硕果。但语音研究，尤其是节奏研究，一直受到冷落，因而产出成果无论在数量上和质量上都相当薄弱。语言三要素的研究显然已经处于严重失衡状态，原因可以归纳为：1) 语音研究概念抽象，错综复杂，人称隐学，致使科研难做，成果难产，使不少学者望而却步，知难而退。2) 国内语音研究起步较晚。由于历史上的种种原因，学术界无法适时了解西方的文献资料，故而缺失整体把握、准确判断学术信息的基础。3) 在国内迄今为数不多的语音研究中，有的成果借鉴西方的理论，联系汉语实际，得出令人信服的结论；有的成果机械套用，缺乏解释力，常常引起争议，反倒增加了日后研究的难度。

我的专业是英语。在武汉大学求学期间，能够聆听美籍华裔教授许海兰先生的讲座与英语录音，在河南大学研读研究生课程时又有华籍美裔教授吴雪莉先生的授课，实乃三生有幸。两位学者地道的英语口语，抑扬顿挫的优美节奏深深印记在我的脑海里。我深知，把握重音是讲好英语的基础，重轻交替是英语节奏的理想效果。多年的教书生涯使我认识到，中国学习者讲英语带有较为明显的汉腔汉调，主要原因就是重音把握不准，缺乏强弱交替的节奏模式，症结就是汉语声调模式产生的负迁移作用。

感性知识的不断积累，促使我研读文献，进行理论上的思考。20世纪90年代，我在外语类核心期刊上发表两篇语音方面的文章（署名“许曦明”），算是为后来的研究打下了一点儿必要的基础。2008年出版专著《英语重音动态研究》（上海交通大学出版社），在社会上引起较大反响，2009年获得浙江省第十五届哲学社会科学优秀成果奖二等奖，2013年荣获教育部第六届高等学校科学研究优秀成果奖二等奖。国内学者也对《英语重音动态研究》给予高度评

价¹。譬如周流溪教授评价说,作者“提出从动态角度把握英语重音规律是讲好英语之关键的观点,是对英语教学的重要贡献。在国内学者论述英语语音问题的著作中,重点如此突出而又探讨如此深入的,实以该书为最”;论述“内容丰富,立论精当,令人耳目一新,是值得充分肯定和大力推介的”。徐盛桓教授认为,“动态”是全书研究的主线,通过“动态”所引发的重音的变化,“说明了英语的音节、语调、节奏、语音流变等重要的语音现象同重音的关系,而不是作孤立静态的叙述,使英语这些重要的语音现象得到辩证的说明,使语音规律的总结获得一个一以贯之的机制。这是英语语音研究具有方法论意义的开拓,因此有较大的理论价值。综观全书,有独创性,有一定的理论深度,显示作者有较高的学术水平”。马秋武教授评价该书“提出了许多富有创见性的观点和看法,其主要贡献体现在:国内对英语重音的研究尚处在起始阶段,这本专著正好为改变这一现状作出了积极的贡献;作者试图揭示重音与其他音系现象之间的关系,这使得该研究具有更高的学术价值;作者把语音教学与音系理论相结合,使其对语音教学问题的研究更有深度、更具说服力;作者关于汉语腔英语问题的研究,无疑对英语教学有着重要的指导意义”。王宝童教授在该书序言中说,作者“细心研读了国内外大量有代表性的学术著作,得其精妙,下笔著文,像国医师配方那样自如地信手拈来,旁征博引,得出自己的结论,发出独特的声音,使人不能不服”,称赞该书是“解决国人学习英语困惑的锦囊妙计”。我愿借此机会,衷心感谢四位专家对前期成果《英语重音动态研究》的评价,正是他们的鼓励给了我继续相关研究的底气和勇气。

2011年,“英汉语节奏类型对比研究”有幸获国家社科基金项目立项,这既是一种动力,更是一种鞭策。六年多来,在不断充实英语节奏研究内容的基础上,我的大部分时间和精力用在研读汉语相关著述以及国内外最新的音系类型学文献上。经过不懈努力,终于完成国家社科基金项目“英汉语节奏类型对比研究”,评审结果较为圆满。多位匿名评审专家给予较高评价,在此摘录一位专家的评审意见:1)主要创新点在于研究视角和研究方法。选题以英语

1 2009年,应宁波大学校方邀请,北京师范大学博士生导师周流溪教授、河南大学博士生导师徐盛桓教授、上海同济大学博士生导师马秋武教授分别为拙著《英语重音动态研究》写出评价意见书。仅在此摘录几句。

和汉语节奏类型的对比为切入点,对英汉语言节奏类型的异同进行了详尽比较,为语言学界研究节奏类型的特点提供了一种新的观察视角和思路。研究方法基于定性与定量结合、描述与解释并用、静态与动态并举等多种分析模式,从而使研究结果更加全面。2) 主要研究特色包括:成果旁征博引,参考了大量文献,展示了作者广泛的阅读量、详细的文献梳理以及扎实的理论基础;研究框架清晰,采用纵向与横向结合的研究思路,对比分析内容丰富;论证详细,例证充分,从微观到宏观层面进行英汉节奏类型的探讨,具有较强的概括性。3) 主要建树体现在:通过英汉语言节奏类型的多维度对比,发现英语和汉语节奏变化的理据,即英语节奏是重音观照下的动态系统,而汉语节奏主要体现在声调的变化上;发现英语的重音和汉语的声调虽然同属超音段音位,却隐含着不同的节奏类型;发现英语和汉语不同的节奏属性:英语音步由重音驱动,汉语音步由声调决定。研究成果有助于全面了解英汉语言节奏方面的各自特点,无论对帮助中国人克服汉腔英语,还是帮助外国人避免洋腔汉语都具有很强的指导意义和应用价值,无论对中国英语教学还是对外汉语教学都具有很强的借鉴作用。在此,谨向诸位匿名评审专家表达由衷的感谢。

语音研究是一个错综复杂的问题,它与词义、语法和语用功能相互交织,密不可分。本作品主要探讨英语重音和汉语声调在节奏属性、音节结构、诗歌韵律、重音名实、构词理据、音步类型、语调表现以及语音实现等方面的异同点。众所周知,学术界已就英语的重音节奏类型达成共识,汉语也在声调研究上取得了丰硕成果,但在如何看待汉语重音、音步类型和节奏属性上仍然见智见仁,至今尚无定论。本研究的切入点是音系类型观,不同于音系共性观的视角,出现不同看法似乎在所难免。拙作有些看法尚不成熟,论证难免挂一漏万,甚至出现错讹之处,权作引玉之砖。无论如何,但愿拙作能为相关研究提供一些参考,深化学界对英语重音和汉语声调的认识,进而丰富语音学与音系学研究的内涵,并为构建汉语的韵律理论框架略尽绵薄之力。

许希明

2017.5.10

目 录

序	沈家煊 vii
前言	ix
第一章 绪论	1
1.1 节奏的概念	1
1.1.1 自然节奏的感知	1
1.1.2 语言节奏的定义	3
1.2 语言节奏研究综述	5
1.2.1 重音定时型与音节定时型	6
1.2.2 重音支点与音节支点	8
1.3 国内节奏研究概览	11
1.4 音系类型学的视角	15
1.5 本书的理论意义与学术价值	19
1.6 本书的立论与主要内容	19
第二章 英汉音节结构对比	23
2.1 音节概述	23
2.1.1 音节的认知	23
2.1.2 音节的结构	24
2.1.3 音节与响度	26
2.2 音节结构类型对比	28
2.2.1 英语音节结构	28
2.2.1.1 英语音节模板	28
2.2.1.2 音节首与音节尾	32
2.2.2 汉语音节结构	35
2.3 音节的划分问题	39

2.3.1 英语音节划分与重音指派	40
2.3.2 汉语音节划分与声调指派	42
2.3.3 音节划分的不确定性	44
2.4 小结	46
第三章 英汉诗律节奏类型对比	47
3.1 诗歌节奏类型	47
3.2 英汉诗格律对比	51
3.2.1 英诗格律	52
3.2.2 汉诗格律	56
3.3 英汉诗韵律对比	63
3.3.1 英诗韵律	63
3.3.1.1 押韵类型	64
3.3.1.2 尾韵类型	65
3.3.2 汉诗韵律	67
3.4 英汉诗序变位的节奏整合	69
3.4.1 格律与诗序变位	69
3.4.2 韵律与诗序变位	72
3.5 小结	74
第四章 英汉重音的音系差异	76
4.1 重音语言管窥	76
4.1.1 重音语言的类型	76
4.1.2 重音类型的参数与属性	77
4.2 英语重音的由来	79
4.2.1 英语的借词	79
4.2.2 英语重音的杂合性	81
4.3 汉语的词重音之争	84
4.4 重音与重读	88
4.5 声调语言的类型	91

4.6 汉语声调与重读	94
4.6.1 声调重音问题	95
4.6.2 声调与重读的互动	97
4.7 小结	100
第五章 英语词汇重音与汉语词汇声调的对比	102
5.1 音强特征与音高特征	102
5.1.1 英语词重音的音强特征	102
5.1.2 汉语词声调的音高特征	105
5.2 多音节词与单音节字	107
5.2.1 英语多音节词	107
5.2.2 汉语单音节字	109
5.3 英语词重音规则	111
5.3.1 主重音规则	111
5.3.2 次重音规则	113
5.4 汉语词声调规则	115
5.4.1 常用变调规则	115
5.4.2 声调平化规则	118
5.5 词重音与词声调的功能对比	121
5.5.1 英语词重音的语法 / 表义功能	121
5.5.2 汉语词声调的语法 / 表义功能	124
5.6 重音“盲点”与“声调盲点”	126
5.6.1 汉语母语者的重音“盲点”	126
5.6.2 英语母语者的声调“盲点”	128
5.7 小结	131
第六章 英汉音步类型对比	132
6.1 英语节律音步的定位	132
6.2 汉语的音步类型之争	135
6.2.1 汉语音步的名称之争	135

6.2.1.1 莫拉音步观	135
6.2.1.2 音节音步观	136
6.2.1.3 松紧音步观	137
6.2.2 汉语双音节基本音步观	138
6.3 英语节律音步的树形表征	139
6.3.1 英语节律音步的结构	140
6.3.2 英语节律音步的分析	142
6.4 英语节奏音步的调控	144
6.4.1 添加零音节	145
6.4.2 去除重音	146
6.4.3 抑扬颠倒	147
6.5 汉语节律音步的尴尬	148
6.6 汉语声调节奏类型的构想	153
6.6.1 汉语的声调节奏属性	153
6.6.2 “节奏单音调”与单音节基本音步	155
6.6.3 汉语字词的主辅关系	157
6.7 汉语声调音步的理据	159
6.7.1 汉语声调音步的基础	159
6.7.2 等重式: 声调音步的原型	161
6.7.3 轻声: 声调音步的变式	164
6.8 小结	167

第七章 英汉语调对比 170

7.1 声调语言与语调语言	170
7.1.1 英语音调与汉语声调	170
7.1.2 语调结构简述	173
7.2 英语重音与语调	175
7.2.1 重音与信息焦点	175
7.2.2 重音与常规焦点	176
7.2.3 重音与有标记焦点	177

7.2.3.1 “事件性” 句子	177
7.2.3.2 形容词性的 wh 宾语	178
7.2.4 重音与对比焦点	179
7.3 汉语声调的特征	181
7.3.1 汉语声调的音域	182
7.3.2 连续变调的制约	183
7.3.3 连续变调与重读	186
7.3.4 轻声的音系属性	187
7.4 汉语声调与语调	189
7.4.1 汉语语调的特色	190
7.4.2 语调对声调的作用	193
7.5 语调的功能	195
7.5.1 语调的语法功能	195
7.5.2 语调的语篇功能	197
7.5.3 语调的表义功能	199
7.6 小结	203
第八章 英语节奏的语音实现	206
8.1 重音的作用	206
8.1.1 音长的动态平衡	206
8.1.2 重音等级与语音实现	210
8.2 饱满元音与弱化元音	215
8.2.1 弱化元音的表征	215
8.2.2 /ə/ 音的由来	218
8.3 元音弱化的连续体	221
8.3.1 饱满元音的固守与潜变	221
8.3.2 弱化元音的生成	225
8.3.3 弱化元音的脱落	228
8.3.4 弱化元音的升格	233
8.4 小结	235

第九章 汉语节奏的语音实现	237
9.1 声调的作用	237
9.1.1 声调指派与音节值	237
9.1.2 声调指派的分界作用	239
9.2 轻声音节的表现	241
9.2.1 轻声音节的调值	242
9.2.2 轻声音节的时长	244
9.2.3 轻声音节的功能	246
9.3 轻声音节的语音实现	248
9.3.1 轻声音节与元音弱化	248
9.3.2 轻声音节与元音脱落	250
9.3.3 音变连续体的层级	252
9.4 音变连续体的思考	253
9.4.1 音变连续体的差异	254
9.4.2 音变连续体的理据	256
9.5 小结	259
 第十章 结语	 261
 参考文献	 265
 附 录	 283
 后 记	 298

第一章 绪论

顾名思义，在题为《英汉语节奏类型对比研究》的书名中，最为重要的关键词是“节奏”（rhythm）。节奏是一个抽象概念，不易为人们所理解，但与重音（stress）、声调（tone）、语调（intonation）等超音段音位（suprasegmental phoneme）或超音段特征（suprasegmental feature）密不可分。虽然“节奏自身并不承载多少语言信息，而是用信号帮助讲话者传递语言，但没有节奏组织就难以传递语言信息”（Allen, 1975），节奏的重要性由此可见一斑。重音与声调也是抽象概念，前者之于英语，后者之于汉语，乃是母语者耳熟能详的术语。翻阅英汉词典，重音和声调的标记符号常常映入我们的眼帘，二者附在音节上，与音节不离不弃，相依相伴。而且，载重音节（stress-bearing syllable）和载调音节（tone-bearing syllable）又分别伴有词义和字义，其间具有密不可分的互动关系，促使我们去思考，去分析，去探索。在这种意义上，对比英汉语的节奏类型就是考察重音和声调的音系属性。

1.1 节奏的概念

节奏就是事物在发展过程中周而复始、交替出现的有规律运动：静与动、轻与重、强与弱、长与短、高与低、升与降、呼与吸、进与退、立与行、沉与浮、显与隐、明与暗、寒与暑、冷与热、风与雨、合与分、生与死……循环交替，周而复始，永不停息。

1.1.1 自然节奏的感知

节奏是一种自然现象，世间到处充斥着万事万物的运动，小如原子，大如星系，从诞生到消亡，无不遵循一定的节奏规律。宇宙既是承载节奏的巨大物体，又是表征节奏的多彩物象（physical image）。从四季的更迭，昼夜的交替，潮水的涨落，到钟表的摆动，音乐的旋律，再到人的行走跳跃，心跳呼吸，自

然界的节奏无处不在。郭沫若先生曾用下面一段话阐述自然界的节奏万象：

宇宙间的事物没有一样是没有节奏的：譬如寒往则暑来，暑往则寒来，寒暑相推，四时代序，这便是时令上的节奏。又譬如高而为山陵，低而为溪谷，陵谷相间，岭脉蜿蜒，这便是地壳上的节奏。宇宙内的东西，没有一样是死的，就因为都有一种节奏（可以说就是生命）在里面流贯着。（郭沫若，1926/1995）

世间生命无不受到自然节律的制约，人类生于斯而长于斯，长于斯而感于斯，无疑会在潜移默化中受到自然节奏的影响和制约，促使人体与自然界产生同步效应，人们称之为“生物钟效应”。说到自然界与人类身心之间的节奏关系，朱光潜先生认为二者是相互应和的：

艺术返照自然，节奏是一切艺术的灵魂……在生灵方面，节奏是一种自然需要。人体中各种器官的机能如呼吸、循环等等都是一起一伏地川流不息，自成节奏。这种生理的节奏又引起心理的节奏，就是精力的盈亏与注意力的张弛，吸气时营养骤增，脉搏跳动时筋肉紧张，精力与注意力亦随之提起；呼气时营养暂息，脉搏停伏时筋肉弛懈，精力与注意力亦随之下降。我们知觉外物时需要精力与注意力的饱满凝聚，所以常不知不觉地希求自然界的节奏和内心的节奏相应和。有时自然界本无节奏的现象也可以借内心的节奏而生节奏。（朱光潜，2004：93-94）

“自然界的节奏和内心的节奏相应和”的观念也可以从西方学者那里得以印证。譬如 Laver（1994：524）论证说，节奏感知似乎是我们体验时域中几乎无处不在的事物成分，人们好像特别擅长听辨音乐中的节奏节拍，对音乐的规律性特别敏感。如果某个音乐节拍跑了调，人们马上会意识到。节奏感知不仅是分析性的，可预见的，而且也是建设性的。就时域中契合的感官材料而言，人类的认知体系似乎难以抗拒节奏建构的诱惑力。例如，闹钟有规律的嘀嗒声常常从感知上分成两个（或更多）的滴答序列，在任意往复的节奏排列中，一个滴答声听起来支配着另一个滴答声，同样的例子是步履循环可以感知到的节奏……在持续的计时中，刺激感知系统的因素是有规律的，而节奏排列则是由

认知系统叠加的 (superimposed)。

事实上,节奏有和谐的声音,也有不和谐的声音,这种物理现象会形成人类身心感应的一个预期“模型”。请看朱光潜先生的描述:

听音乐时,比如京戏或鼓书,如果演奏者艺术完美,我们便觉得每字音的长短、高低、疾徐都恰到好处,不能多一分也不能少一分。如果某句落去一板或者某板出于情理地高一点或低一点,我们的全身筋肉就猛然感到一种不愉快的震撼。通常我们听音乐或歌曲时用手脚去“打板”,其实全身筋肉都在“打板”。在“打板”时全身筋肉与心的注意力已形成一个“模型”,已潜伏一种预期,已准备好一种适应方式。听见的音调与筋肉所打的板眼相合,与注意力的松紧调剂,与所准备的适应方式没有差别,我们便觉得“谐”,否则便觉得“拗”。(朱光潜,2004:96)

凭借对音乐和戏剧常识的把握,人们的身心模型必然会产生相应的预期,与预期值合拍的就是“谐”,使人产生融合快感;与预期值相悖的就是“拗”,使人产生厌倦心理。当然,音乐节奏与语言节奏存在的形态和规律既有相似点,也有相异点。音乐节奏更严格更整齐,而语言节奏更复杂、更灵活。但就具体的语言来说,所谓“谐”和“拗”也有不同。对英语而言,“谐”的节奏支点体现在重音指派(stress assignment)与分布上;对汉语而言,“谐”的节奏支点体现在声调指派(tone assignment)与变调(tone sandhi)上。如果指派不当,就会产生“拗”。

1.1.2 语言节奏的定义

节奏,又称节律,它存在于世界上各种各样的语言中。我们已经看到许多关于语言节奏的定义,有的描写较为简单,有的较为复杂;有的针对性较强,有的较为全面。摘录若干定义如下:

① 节奏 话语中重读音节和非重读音节的模式。语言使用重音的方式,对语言的节奏有很大影响。(例略) 节奏在韵文结构中起重要作用。(《语言与语言学词典》,R. R. K. 哈特曼, F. C. 斯托克著,黄长著、林书武等译,